

Sreda, 21. november 2012

- ob upoštevanju osnutka sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Rusko federacijo o upravljanju tarifnih kvot, ki se uporabljajo za izvoz lesa iz Ruske federacije v Evropsko unijo (16776/2011),
 - ob upoštevanju prošnje za odobritev, ki jo je Svet podal v skladu s prvim pododstavkom člena 207(4) in točko (a) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije (C7-0515/2011),
 - ob upoštevanju člena 81 in člena 90(7) Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila Odbora za mednarodno trgovino (A7-0177/2012),
1. odobri sklenitev sporazuma in protokola;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Ruske federacije.

P7_TA(2012)0440

Migracija s schengenskega informacijskega sistema (SIS 1+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II) – (vključno z Združenim kraljestvom in Irsko) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. novembra 2012 o osnutku uredbe Sveta o migraciji s schengenskega informacijskega sistema (SIS 1+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (prenovitev) (11142/1/2012 – C7-0330/2012 – 2012/0033A(NLE))

(Posvetovanje – prenovitev)

(2015/C 419/49)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju osnutka Sveta (11142/1/2012),
- ob upoštevanju člena 74 Pogodbe o delovanju Evropske unije, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C7-0330/2012),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju pisma Odbora za pravne zadeve z dne 12. oktobra 2012, naslovljenega na Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve v skladu s členom 87(3) Poslovnika,
- ob upoštevanju členov 87 in 55 ter člena 46(2) Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A7-0368/2012),

⁽¹⁾ UL C 77, 28.3.2002, str. 1.

Sreda, 21. november 2012

- A. ker po mnenju posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije predlog ne vsebuje bistvenih sprememb, razen tistih, ki so v njem opredeljene kot take, in ker je, kar zadeva kodifikacijo nespremenjenih določb prejšnjih aktov z omenjenimi spremembami, predlog zgolj kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb;
1. odobri osnutek Sveta, kakor je bil prilagojen glede na priporočila posvetovalne delovne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije in kakor je spremenjen v nadaljevanju;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti osnutek;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Sprememba 1**Osnutek uredbe****Uvodna izjava 6**

Osnutek Sveta

- (6) Razvoj SIS II bi bilo treba nadaljevati in dokončati **v okviru splošnega časovnega načrta za SIS II, ki ga je Svet potrdil 6. junija 2008 in naknadno spremenil oktobra 2009 v skladu s smernicami Sveta PNZ z dne 4. junija 2009. Sedanje različico splošnega časovnega načrta za SIS II je Komisija Svetu in Evropskemu parlamentu predstavila oktobra 2010.**

Sprememba

- (6) Razvoj SIS II bi bilo treba nadaljevati in dokončati **najpozneje do 30. junija 2013.**

Sprememba 2**Osnutek uredbe****Uvodna izjava 16**

Osnutek Sveta

- (16) **Da bi se podprle države članice pri izbiri najprimernejše tehnične in finančne rešitve, mora Komisija takoj začeti postopek prilagajanja te uredbe, tako da predlaga pravno ureditev za migracijo, ki bi boljše zrcalila pristop tehnične migracije iz načrta migracije za projekt SIS (načrt migracije), ki [...] ga je sprejela Komisija, potem ko je zanj 23. februarja 2011 glasoval Odbor SIS-VIS [...].**

Sprememba

črtano

Sreda, 21. november 2012

Sprememba 3
Osnutek uredbe
Uvodna izjava 17

Osnutek Sveta

- (17) **V načrtu migracije** je **navedeno**, da bodo v obdobju preklopa vse države članice opravile lastni prekop nacionalne aplikacije s SIS 1+ [...] na SIS II. S tehničnega vidika je zaželeno, da bi države članice, ki prekop opravijo, lahko uporabljale SIS II v polnem obsegu od dneva preklopa in da jim ne bi bilo treba čakati, da ga opravijo tudi druge države članice. Zato je treba uporabljati Uredbo (ES) št. 1987/2006 in Sklep 2007/533/PNZ od dneva začetka preklopa s strani prve države članice. Zaradi pravne varnosti bi moralo biti obdobje preklopa čim krajše in ne bi smelo preseči 12 ur. Uporaba Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa 2007/533/PNZ državam članicam, ki še niso opravile preklopa ali zaradi tehničnih razlogov uporabljajo nadomestno rešitev, ne onemogoča uporabe SIS II, omejenega na funkcije SIS 1+, med obdobjem intenzivnega spremljanja. Zaradi uporabe enakih standardov in pogojev pri razpisih ukrepov ter obdelavi in varstvu podatkov v vseh državah članicah je treba za operativne dejavnosti SIS v državah članicah, ki še niso opravile preklopa, uporabiti pravni okvir SIS II.

Sprememba

- (17) **Predvideno** je, da bodo v obdobju preklopa vse države članice opravile lastni prekop nacionalne aplikacije s SIS 1+ [...] na SIS II. S tehničnega vidika je zaželeno, da bi države članice, ki prekop opravijo, lahko uporabljale SIS II v polnem obsegu od dneva preklopa in da jim ne bi bilo treba čakati, da ga opravijo tudi druge države članice. Zato je treba uporabljati Uredbo (ES) št. 1987/2006 in Sklep 2007/533/PNZ od dneva začetka preklopa s strani prve države članice. Zaradi pravne varnosti [...] bi moralo biti obdobje preklopa čim krajše in ne bi smelo preseči 12 ur. Uporaba Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa 2007/533/PNZ državam članicam, ki še niso opravile preklopa ali so morale zaradi tehničnih razlogov uporabiti nadomestno rešitev, ne onemogoča uporabe SIS II, omejenega na funkcije SIS 1+, med obdobjem intenzivnega spremljanja. Zaradi uporabe enakih standardov in pogojev pri razpisih ukrepov ter obdelavi in varstvu podatkov v vseh državah članicah je treba za operativne dejavnosti SIS v državah članicah, ki še niso opravile preklopa, uporabiti pravni okvir SIS II.

Sprememba 4
Osnutek uredbe
Uvodna izjava 19

Osnutek Sveta

- (19) Uredba (ES) št. 1987/2006 in Sklep 2007/533/PNZ določata, da je treba za centralni SIS II uporabljati najboljšo razpoložljivo tehnologijo ob upoštevanju analize stroškov in koristi. V prilogi k sklepom Sveta o prihodnjem razvoju SIS II z zasedanja 4. in 5. junija 2009 so določeni mejniki, ki jih je treba doseči za nadaljevanje sedanjega projekta SIS II. Hkrati je bila opravljena raziskava glede oblikovanja nadomestnega tehničnega scenarija za razvoj SIS II na podlagi razvoja SIS 1+ (SIS 1+ RE) kot kriznega načrta, če bi se pri preskusih pokazala neskladnost z zahtevami iz mejnikov. Na podlagi teh parametrov se Svet lahko odloči, da Komisijo pozove, naj preide na nadomestno tehnično rešitev.

Sprememba

- (19) Uredba (ES) št. 1987/2006 in Sklep 2007/533/PNZ določata, da je treba za centralni SIS II uporabljati najboljšo razpoložljivo tehnologijo ob upoštevanju analize stroškov in koristi. V prilogi k sklepom Sveta o prihodnjem razvoju SIS II z zasedanja 4. in 5. junija 2009 so določeni mejniki, ki jih je treba doseči za nadaljevanje sedanjega projekta SIS II. Hkrati je bila opravljena raziskava glede oblikovanja nadomestnega tehničnega scenarija za razvoj SIS II na podlagi razvoja SIS 1+ (SIS 1+ RE) kot kriznega načrta, če bi se pri preskusih pokazala neskladnost z zahtevami iz mejnikov. Na podlagi teh parametrov se Svet lahko odloči, da Komisijo pozove, naj preide na nadomestno tehnično rešitev. **V takem primeru bi morala Komisija predstaviti predlog za revizijo te uredbe.**

Sreda, 21. november 2012

Sprememba 5
Osnutek uredbe
Uvodna izjava 31

Osnutek Sveta

- (31) Evropski nadzornik za varstvo podatkov je odgovoren za spremljanje in zagotavljanje uporabe Uredbe (ES) št. 45/2001 in je pristojen za spremljanje dejavnosti institucij in organov Unije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov. Ta uredba ne bi smela posegati v posebne določbe Schengenske konvencije ter Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa 2007/533/PNZ o varstvu in varnosti osebnih podatkov.

Sprememba

- (31) Evropski nadzornik za varstvo podatkov je odgovoren za spremljanje in zagotavljanje uporabe Uredbe (ES) št. 45/2001 in je pristojen za spremljanje dejavnosti institucij in organov Unije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov. **Skupen nadzorni organ je odgovoren za nadzor delovanja tehničnega podpornega dela sedanjega SIS I + do začetka veljavnosti pravnega okvira SIS II. Nacionalni nadzorni organi so odgovorni za nadzor obdelave podatkov SIS I+ na ozemlju svojih držav članic in bodo ostali odgovorni za spremljanje zakonitosti obdelave osebnih podatkov SIS II na ozemlju držav članic.** Ta uredba ne bi smela posegati v posebne določbe Schengenske konvencije ter Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa 2007/533/PNZ o varstvu in varnosti osebnih podatkov. **Ta pravni okvir SIS II določa, da nacionalni nadzorni organi in evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotavljajo usklajen nadzor SIS II.**

Sprememba 6
Osnutek uredbe
Uvodna izjava 43 a (novo)

Osnutek Sveta

- (43a) **Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, v katerem Bolgarija in Romunija sodelujeta v skladu s členom 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005 in Sklepom Sveta 2010/365/EU z dne 29. junija 2010 o uporabi določb schengenskega pravnega reda, ki se navezujejo na schengenski informacijski sistem, v Republiki Bolgariji in Romuniji ⁽¹⁾.**

Sprememba

⁽¹⁾ UL L 166, 1.7.2010, str. 17.

Sreda, 21. november 2012

Sprememba 7
Osnutek uredbe
Člen 7 – odstavek 6

Osnutek Sveta

6. Dejavnosti iz odstavkov 1 do 3 usklajujejo Komisija in države članice, ki sodelujejo v SIS 1+, v okviru Sveta.

Sprememba

6. Dejavnosti iz odstavkov 1 do 3 usklajujejo Komisija in države članice, ki sodelujejo v SIS 1+, v okviru Sveta. **Evropski parlament je o dejavnostih redno obveščen.**

Sprememba 8
Osnutek uredbe
Člen 11 – odstavek - 1 (novo)

Osnutek Sveta

-1. Pred začetkom migracije države članice preverijo, ali so vsi osebni podatki, ki se prenesejo v SIS II, točni, najnovejši in zakoniti v skladu s Sklepom 2007/533/PNZ.

Sprememba

Podatki, ki jih ni mogoče preveriti pred začetkom migracije, se preverijo najpozneje v šestih mesecih po začetku migracije.

Sprememba 9
Osnutek uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Osnutek Sveta

1. Za migracijo s C.SIS na centralni SIS II da Francija na voljo podatkovno zbirko SIS 1+, Komisija pa podatkovno zbirko SIS 1 + vnese v centralni SIS II. Podatki iz podatkovne zbirke SIS 1+ iz člena 113(2) Schengenske konvencije se ne vnesejo v centralni SIS II.

Sprememba

1. Za migracijo s C.SIS na centralni SIS II da Francija na voljo podatkovno zbirko SIS 1+, Komisija pa podatkovno zbirko SIS 1 + vnese v centralni SIS II. Podatki iz podatkovne zbirke SIS 1+ iz člena 113(2) Schengenske konvencije se ne vnesejo v centralni SIS II. **Ti podatki se izbrišejo najpozneje en mesec po izteku obdobja intenzivnega spremljanja.**

Sprememba 10
Osnutek uredbe
Člen 11 – odstavek 3 – pododstavek 1

Osnutek Sveta

3. Migracija nacionalnega sistema s SIS 1+ na SIS II se začne z nalaganjem podatkov v N.SIS II, če naj bi ta N.SIS II vseboval podatkovno zbirko, „nacionalno kopijo“, ki vsebuje popolno ali delno kopijo iz podatkovne zbirke SIS II.

Sprememba

3. Migracija nacionalnega sistema s SIS 1+ na SIS II se začne z nalaganjem podatkov v N.SIS II, če naj bi ta N.SIS II vseboval podatkovno zbirko, „nacionalno kopijo“, ki vsebuje popolno ali delno kopijo iz podatkovne zbirke SIS II. **Države članice zagotovijo, da so vsi osebni podatki, naloženi v N.SIS II, točni, posodobljeni in zakoniti v skladu s Sklepom 2007/533/PNZ.**

Sreda, 21. november 2012

Sprememba 11**Osnutek uredbe****Člen 11 – odstavek 4 a (novo)**

Osnutek Sveta

Sprememba

4a. Komisija na podlagi informacij, ki jih posredujejo države članice in pristojni nadzorni organi, Evropskemu parlamentu in Svetu poroča o dokončanju migracije, zlasti o preklopu držav članic na SIS II. V poročilu potrdi, da sta migracija in zlasti preklon tako na osrednji kot na nacionalni ravni potekala popolnoma skladno s to uredbo in je bila obdelava osebnih podatkov v celotnem obdobju migracije skladna z Uredbo (ES) št. 45/2001 in Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

Sprememba 12**Osnutek uredbe****Člen 11 – odstavek 4 b (novo)**

Osnutek Sveta

Sprememba

4b. En mesec po koncu obdobja intenzivnega spremljanja se podatkovna zbirka SIS 1+, vsi podatki podatkovne zbirke SIS 1+, ne glede na nosilec podatkov ali lokacijo, C.SIS, N.SIS držav članic in vse njihove kopije dokončno izbrišejo.

Sprememba 13**Osnutek uredbe****Člen 11 a (novo)**

Osnutek Sveta

Sprememba

Člen 11a**Migracija uradov SIRENE**

Migracija uradov SIRENE na omrežje S-TESTA se izvede vzporedno s preklonom iz člena 11(3) in se zaključi takoj po preklopu.

Sreda, 21. november 2012

Sprememba 14
Osnutek uredbe
Člen 12 – odstavek 2

Osnutek Sveta

Od preklopa prve države članice z N.SIS na N.SIS II, kot je določeno v drugem pododstavku člena 11(3) te uredbe, se uporablja [...] Sklep 2007/533/PNZ.

Sprememba

Od **uspešnega** preklopa prve države članice z N.SIS na N.SIS II, kot je določeno v drugem pododstavku člena 11(3) te uredbe, se uporablja [...] Sklep 2007/533/PNZ.

Sprememba 15
Osnutek uredbe
Člen 15 – odstavek - 1 (novo)

Osnutek Sveta

Sprememba

-1. Države članice in Komisija poleg evidentiranja avtomatiziranih poizvedb zagotovijo, da se med migracijo v skladu s to uredbo v celoti spoštujejo veljavna pravila o varstvu podatkov ter da so naloge iz člena 3(f) in člena 11 ustrezno evidentirane v centralnem SIS II. Evidentiranje navedenih dejavnosti zlasti zagotovi celovitost in zakonitost podatkov med migracijo in preklpom na SIS II.

Sprememba 16
Osnutek uredbe
Člen 15 – odstavek 4

Osnutek Sveta

4. Evidenca vsebuje zlasti datum in čas prenosa podatkov, podatke, ki so bili uporabljeni pri iskanju, navajanje prenesenih podatkov in ime pristojnega organa, odgovornega za obdelavo podatkov.

Sprememba

4. Evidenca vsebuje zlasti datum in čas prenosa podatkov, podatke, ki so bili uporabljeni pri iskanju, navajanje prenesenih podatkov, ime pristojnega organa, odgovornega za obdelavo podatkov, **in ime končnega uporabnika.**

Sprememba 17
Osnutek uredbe
Člen 15 – odstavek 5

Osnutek Sveta

5. Evidenca se lahko uporablja samo za namene iz odstavka 3 in se izbriše najprej eno in najpozneje tri leta po nastanku.

Sprememba

(Ta Sprememba ne zadeva slovenske različice.)

Sreda, 21. november 2012

Sprememba 18
Osnutek uredbe
Člen 15 – odstavek 7

Osnutek Sveta

7. Pristojni organi, odgovorni za preverjanje zakonitosti iskanja, spremljanje zakonitosti obdelave podatkov, samonadzor in zagotavljanje pravilnega delovanja centralnega SIS II ter celovitosti in varnosti podatkov, imajo v mejah svojih pristojnosti in na zahtevo pri izvajanju svojih nalog dostop do te evidence.

Sprememba

7. Pristojni organi **iz člena 60(1) in člena 61(1) Sklepa 2007/533/PNZ**, odgovorni za preverjanje zakonitosti iskanja, spremljanje zakonitosti obdelave podatkov, samonadzor in zagotavljanje pravilnega delovanja centralnega SIS II ter celovitosti in varnosti podatkov, imajo, **v skladu z določbami Sklepa 2007/533/PNZ**, v mejah svojih pristojnosti in na zahtevo pri izvajanju svojih nalog dostop do te evidence.

Sprememba 19
Osnutek uredbe
Člen 15 – odstavek 7 a (novo)

Osnutek Sveta

Sprememba

7a. Vsi organi za varstvo podatkov, odgovorni za SIS 1+ ali SIS II, so tesno vključeni v vse korake migracije s SIS 1+ na SIS II.

Sprememba 20
Osnutek uredbe
Člen 19

Osnutek Sveta

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu vsakih šest mesecev, prvič pa na koncu prvega šestmesečja leta 2009, poročilo o napredku v zvezi z razvojem SIS II in migracijo s SIS 1+ na SIS II.

Sprememba

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu vsakih šest mesecev, prvič pa na koncu prvega šestmesečja leta 2009, poročilo o napredku v zvezi z razvojem SIS II in migracijo s SIS 1+ na SIS II. **Komisija obvesti Evropski parlament o rezultatih preskusov iz členov 8, 9 in 10.**

Sprememba 21
Osnutek uredbe
Člen 21

Osnutek Sveta

Ta uredba začne veljati [...] dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije. 1 Veljati preneha ob koncu migracije, kot je določeno v tretjem pododstavku člena 11(3). Če tega roka zaradi izjemnih tehničnih težav v zvezi s procesom migracije ni mogoče izpolniti, preneha veljati z dnem, ki ga določi Svet v skladu s [...] členom 71(2) Sklepa 2007/533/PNZ

Sprememba

Ta uredba začne veljati [...] dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije. Veljati preneha ob koncu migracije, kot je določeno v tretjem pododstavku člena 11(3). Če tega roka zaradi izjemnih tehničnih težav v zvezi s procesom migracije ni mogoče izpolniti, preneha veljati z dnem, ki ga določi Svet v skladu s [...] členom 71(2) Sklepa 2007/533/PNZ, **v vsakem primeru pa do 30. junija 2013.**